

DigiThermo indoor/outdoor

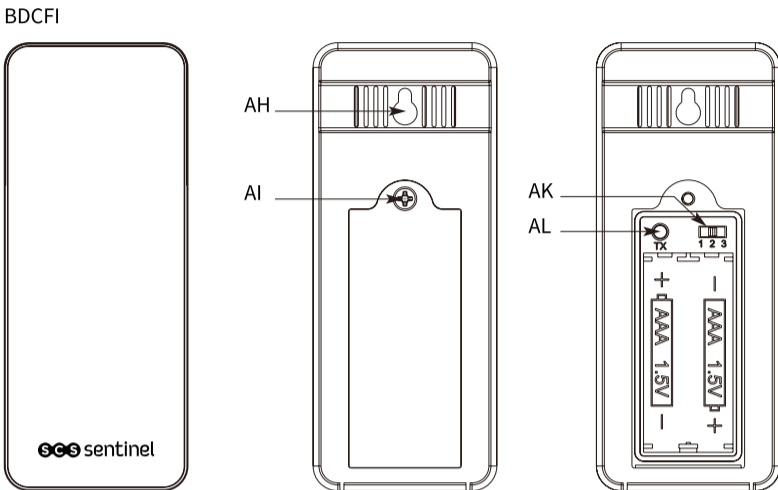
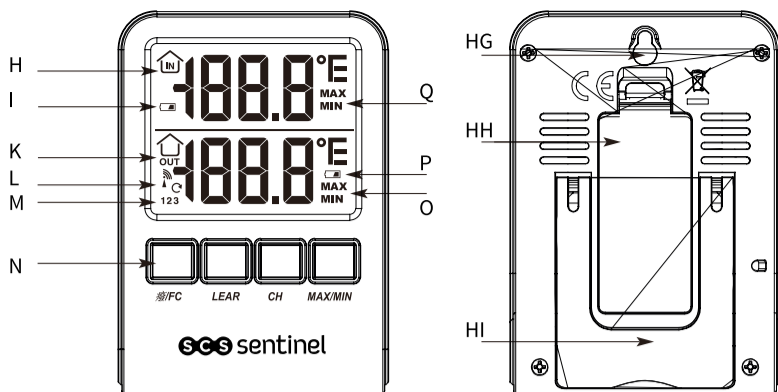


Fig.1 Récepteur / Receiver / Ricevitore / Receptor / Empfänger / Ontvanger

H: Température int. / Indoor temperature / Temperatura interna / Innentemperatur / Binnentemperatur
I: Symbole d'énergie faible intérieur / Indoor low power symbol / Simbolo carica bassa interno / Simbolo baja potencia interno / Symbol für geringe Leistung des Empfängers / Symbool weinig stroom binnen
K: Température ext. / Outdoor temperature / Temperatura esterna / Temperatura externa / Außentemperatur / Buitentemperatuur
L: Symbole RF / RF symbol / simbolo RF / simbolo RF / RF-Symbol / RF-symbool
M: N° du canal // Channel number / Numero di canale / Número de canal / Kanal-Nummer / Kanaalnummer
N: Boutons / Buttons / Pulsanti / Botones / Tasten / Knoppen
O: Symbole extérieur maxi et mini / Outdoor maximum and minimum Symbol/ Simbolo temperatura massima e minima esterna / Simbolo max y min ext. / Symbol für die maximale und minimale Außentemperatur/ Symbool maximum en minimum buiten
P: Symbole de faible puissance ext. / Outdoor low power symbol/ Simbolo carica bassa esterno / Simbolo baja potencia ext. / Symbol für Außengeringe Leistung / Symbool weinig stroom buiten
Q: T° intérieure maxi et mini / Indoor maximum and minimum Symbol/ Simbolo temperatura massima e minima interna / Simbolo max y min int. / Symbol für die maximale und minimale Innentemperatur/ Symbool maximum en minimum binnen
HG: Trou de fixation murale / Wall mounting hole / Foro di montaggio a parete / Orificio de montaje pared / Loch zur Wandmontage / Gat voor muurbevestiging
HH: Cache piles / Battery cover / Copertura batteria / Tapa de pilas / Batterieabdeckung / Batterijdeksel
HI : Support / Supporto / Soporte / Stütze / Steun

Fig.2 Capteur / Sender / Trasmettitore / Sensor / Transmitter / Zender

AH: Trou de fixation murale / Wall mounting hole / Foro di montaggio a parete / Orificio de montaje pared / Loch zur Wandmontage / Gat voor muurbevestiging
AI: Logement des piles (à vis) / Battery compartment (screwed) / Comparto batteria (avvitato) / Tapa de pilas (tornillo) / Batteriefach (verschraubt) / Batterijvakje (dichtgeschroefd)
AK: Sélecteur de canal 1-2-3 / Switch 1-2-3 for channel selection / Commutatore 1-2-3 per la selezione del canale / Selector de canal 1-2-3 / Wechseiswitcher zur Auswahl der Kanäle 1-2-3 / Schakelaar 1-2-3 voor kanaalselectie
AL: Bouton TX/ TX-Taste / Tasto TX / Botón TX / TX Taste / TX-knop

F.1 Fonction Maximum/Minimum

- Appuyer sur le bouton MAX/MIN en mode normal, MAX apparaît à l'écran. On peut alors obtenir les valeurs les plus élevées de température intérieure et extérieure depuis la dernière réinitialisation.
- Rappuyer sur le bouton MAX/MIN, MIN apparaît à l'écran. On peut alors obtenir les valeurs les plus basses de température intérieure et extérieure depuis la dernière réinitialisation.
- Appuyer une nouvelle fois sur le bouton MAX/MIN pour revenir à l'affichage des valeurs actuelles.
- L'appareil quittera automatiquement le mode MAX/MIN si l'on appuie sur aucun bouton.
- Appuyer sur le bouton CLEAR pendant que les valeurs maximales ou minimales sont affichées, pour effacer les valeurs mesurées enregistrées.

F.2 Réglage de l'unité de température

- En mode normal, on peut passer des °C (Celsius) aux °F (Fahrenheit) comme unité de température.
- Appuyer sur le bouton +°C/°F.

G- ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Ne pas nettoyer les appareils avec des solvants, des substances abrasives ou corrosives. Utiliser un simple chiffon doux. Ne rien vaporiser sur l'appareil

G.1 Remplacement des piles

- Remplacer les piles du capteur extérieur lorsque le symbole de pile apparaît à l'affichage des valeurs extérieures.
- Remplacer les piles du thermomètre lorsque le symbole de pile apparaît à l'affichage des valeurs intérieures.
- Remarque : lors du remplacement des piles, le contact entre le capteur extérieur et le récepteur doit être rétabli; il faut donc toujours introduire des piles neuves dans les deux appareils ou lancer une recherche manuelle du capteur.

H-AIDE AU DÉPANNAGE

Problème	Solutions
Pas de signal sur le récepteur	<ul style="list-style-type: none">Vérifier que la polarité des piles est la bonneRemplacer les piles
Pas de réception du capteur-émetteur extérieur Signal «--» de canal 1/2/3	<ul style="list-style-type: none">Pas de capteur extérieur installé.Vérifier les piles du capteur extérieur. (ne pas mettre de batteries rechargeables !)Relancer le capteur-émetteur extérieur et la station de base conformément au manuelLancer la recherche du capteur-émetteur extérieur manuellement conformément au manuelChoisir un autre emplacement au capteur-émetteur extérieur et/ou récepteur.Réduire la distance entre le capteur-émetteur extérieur et le récepteur.Vérifier s'il y a une source d'interférences.
Signal erroné ou affichage du symbole de faible énergie	<ul style="list-style-type: none">Remplacer les piles

I- ELIMINATION DES DÉCHETS

Ne jetez pas les piles ou les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

EN Indoor/Outdoor digital thermometer

A- SAFETY INSTRUCTIONS

This manual is an integral part of your product. These instructions are provided for your safety. Read this manual carefully before installing and keep it in a safe place for future reference. This equipment is intended for private consumer use only.

B- COMPONENTS

- Wireless digital thermometer (receiver)
- Outdoor sensor
- User manual

C- TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Accuracy: Temperature +/-1°C(2°F) between 0°C to 50°C, otherwise +/-2°C(4°F)
- Power Consumption: Receiver 2 X 1.5V AAA(not included), Transmitter 2 X 1.5V AAA(not included)
- Transmission distance: 60m in free field
- Transmission frequency: 433MHz
- Maximum transmitted power: -17.23 dBm
- Transmission time: CH1:50 seconds CH2:53 seconds CH3:56 seconds
- Low battery index: 2.6V
- Maximum and minimum temperature display

D- SAFETY INFORMATION

Check the product is only used for its intended purpose. When installing the product, keep the packaging out of reach of children and animals. It is a source of potential danger. This appliance is not a toy. It is not designed to be used by children. The outdoor sensor is protected from any splashing but is not totally waterproof. Choose a location in the shade and dry. Do not disassemble, short-circuit or open batteries. Batteries must not be exposed to heat or flame. If the batteries flow, do not let the liquid enter in contact with skin or eyes. If so, flush the affected parts and consult your doctor.

E- START

E.1 Inserting the batteries in the receiver

- Place both instruments on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Avoid getting close to possible interference sources (Electronic devices and radio installations).
- Remove the protective foil from the display of the receiver.
- Remove the battery cover and insert two new batteries 1,5V AAA, polarity as illustrated, Close the battery compartment again.
- LCD segments will be displayed for a short moment.
- Indoor temperature is displayed.

E.2 Inserting the batteries in the outdoor transmitter

- Open the screwed battery compartment of the outdoor transmitter.
- The slide switch for channel selection is at position 1 (default).
- Insert two new batteries 1,5 V AAA, polarity as illustrated.
- Close the battery compartment again.

E.3 Reception of the outdoor values

- The outdoor values of the outdoor transmitter will be transmitted to the receiver. The displays of the outdoor values are flashing «--».
- On the display of the receiver appear the channel number, the outdoor humidity and the outdoor temperature in °C (default).
- If the outdoor values reception fails within three minutes, «-» appears on the display. Check the batteries of the transmitter and try it again. Check if there is any source of interference.
- You can also start the outdoor transmitter manual search later (for example when the outdoor transmitter is lost or the batteries are changed).
- Hold the CH button on the receiver for three seconds, «---» appears on the display.
- Press the TX button in the battery compartment of the outdoor transmitter.
- The device will alert you with a beep and the receiver receives the values from the outdoor transmitter.
- After successful installation close the battery compartment of the outdoor transmitter carefully.

F- THERMOMETER

- If the measure values above the range, then temperature display shows «HH.H». If the measure values is below the range, then temperature display shows «LLL».

F.1 Maximum/Minimum function

- Press the MAX/MIN button in normal mode, MAX appears on the display. You can now get the highest values for the indoor and outdoor temperature since the last reset.
- Press the MAX/MIN button again, MIN appears on the display. You can now get the lowest values for the indoor and outdoor temperature since the last reset.
- Press the MAX/MIN button once more, to go back to the present values display.
- The device will automatically quit the MAX/MIN mode if no button is pressed.
- Press CLEAR button while the maximum or minimum values are displayed to clear the recorded readings.

F.2 Setting of the temperature unit

- In the normal mode you can change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.
- Press the +°C/°F button.

G- MAINTENANCE

Do not clean the devices with solvents, abrasive and corrosive substances. Clean the devices with a soft damp cloth. Do not spray anything on the devices.

FR Thermomètre digital intérieur/extérieur

A- PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Ce manuel fait partie intégrante de votre produit. Ces instructions sont pour votre sécurité. Lisez-les attentivement avant utilisation et conservez-les pour une consultation ultérieure. Cet équipement est destiné à un usage privé uniquement.

B- CONTENU DU KIT

- Thermomètre digital sans fil (récepteur)
- Capteur extérieur
- Manuel d'utilisation

C- CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Précision de mesure de température : +/-1°C(2°F) entre 0°C et 50°C, sinon +/-2°C(4°F);
- Alimentation : Récepteur par piles AAA 2 x 1,5V, capteur par piles AAA 2 X 1,5V (piles non fournies).
- Distance d'émission 60 m sans obstacle.
- Fréquence d'émission : 433 MHz
- Puissance max d'émission : -17.23 dBm
- Temps d'émission : CH1 50 secondes CH2 : 53 secondes CH3 56 secondes
- Limite de batterie faible 2,6 V
- Affichage de température maxi et mini

D- INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

N'utilisez le produit que pour son usage prévu. Lors de l'installation de votre produit, ne laissez pas les emballages à la portée des enfants ou des animaux. Ils représentent une source potentielle de danger. Ce produit n'est pas un jouet. Il n'a pas été conçu pour être utilisé par des enfants. Le capteur extérieur est protégé des éclaboussures sans toutefois être totalement étanche. Choisir un emplacement à l'ombre et au sec. Ne pas démonter, court-circuiter ou ouvrir les piles. Ne pas exposer les piles à la chaleur ou aux flammes. Dans le cas où les piles couleraient, ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si contact il y a, nettoyer à grandes eaux les parties affectées et consulter un médecin.

E- PRISE EN MAINS

E.1 Mise en place des piles dans le récepteur

- Poser les deux instruments sur un bureau, séparés d'environ 1,5 m. Éviter toute proximité avec des sources d'interférences (appareils électroniques et installations radio).
- Retirer le film protecteur de l'écran du récepteur.
- Retirer le couvercle du logement à piles pour y introduire deux piles neuves AAA de 1,5V en respectant la polarité indiquée, puis refermer le logement.
- Les segments de l'affichage à cristaux liquides apparaîtront brièvement.
- La température intérieure s'affiche.

E.2 Mise en place des piles dans le capteur extérieur

- Ouvrir le logement à piles vissé du capteur extérieur.
- L'interrupteur coulissant de sélection des canaux est à mettre sur 1 (par défaut).
- Introduire deux piles AAA neuves de 1,5 V en respectant la polarité indiquée.
- Refermer le logement à piles.

E.3 Réception des valeurs extérieures

- Les valeurs du capteur extérieur seront transmises au récepteur. Les affichages des valeurs extérieures font clignoter «--».
- Sur l'écran du récepteur apparaissent le numéro du canal, l'humidité extérieure et la température extérieure en °C (par défaut).
- Si la réception des valeurs extérieures ne se fait pas au bout de trois minutes, «-» apparaît à l'écran. Vérifier les piles du capteur et réessayer. Vérifier s'il y a une source d'interférences.
- On peut également lancer ultérieurement la recherche du capteur extérieur manuellement (par exemple, en cas de perte du capteur extérieur ou de remplacement des piles).
- Maintenir le bouton CH du récepteur enfoncé pendant trois secondes, «---» apparaît sur l'écran.
- Appuyer sur le bouton situé dans le logement à piles du capteur extérieur.
- L'appareil vous alertera par un bip sonore et le récepteur recevra les valeurs provenant du capteur extérieur.
- Une fois l'installation effectuée avec succès, refermer soigneusement le logement à piles du capteur extérieur.

F- THERMOMÈTRE

- Si les valeurs mesurées se situent au-dessus de la plage définie, l'affichage de température indique «HH.H». Si les valeurs mesurées se situent au-dessous de la plage définie, l'affichage de température indique «LLL».

G.1 Battery replacement

- Replace the outdoor sensor batteries when the battery symbol appears on the outdoor values display.
- Replace the station batteries when the battery symbol appears on the indoor values display.
- Note : during the batteries replacement, the contact between the outdoor sensor and the receiver must be returned ; new batteries have to be inserted into the two devices or a manual search of the sensor has to be launched.

Issues	Solutions
No signal on the receiver	<ul style="list-style-type: none">Check the batteries polarityReplace the batteries
No receipt of the outdoor sensor-transmitter Signal «--» channels 1/2/3	<ul style="list-style-type: none">No outdoor sensor installedCheck the outdoor sensor batteries. (do not use rechargeable batteries)Re-initiate the outdoor sensor-transmitter and the station et la station de base in accordance with the manualInitiate a manual search of the outdoor sensor-transmitter in accordance with the manualChoose another place for the outdoor sensor-transmitter and/or receiver.Reduce the distance between the outdoor sensor-transmitter and receiver.Check if there are sources of interference.
Wrong signal or low energy symbol display	<ul style="list-style-type: none">Replace the batteries

H- WASTE DISPOSAL

Don't throw out of order products and batteries with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

IT Termometro digitale interno /esterno

A- PRECAUZIONI PER L'USO

Il presente manuale costituisce parte integrante del prodotto. Queste istruzioni vengono fornite per vostra sicurezza. Siete pregati di leggerle con attenzione prima dell'uso e di conservarle per future esigenze di consultazione. Questa attrezzatura è destinata esclusivamente ad uso privato.

B- CONTENUTO

- Stazione meteo wireless (ricevitore)
- Trasmettitore esterno (CH1)
- Manuale di istruzioni

C- CARATTERISTICHE TECNICHE

- Precisione della temperatura: +/- 1 °C (2 °F) tra 0 °C e 50 °C, o +/- 2 °C (4 °F)
- Potenza assorbita: Ricevitore 2 X 1,5V AAA (non incluse), Trasmettitore 2 X 1,5V AAA (non incluse)
- Distanza di trasmissione: 60m in campo libero
- Frequenza: 433 MHz
- Potenza massima trasmessa : -17.23 dBm
- Tempo di trasmissione: CH1: 50 secondi CH2: 53 secondi CH3: 56 secondi
- Indicazione di batteria bassa: 2.6V
- Visualizzazione temperatura massima e minimizza

D- INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Verificare che questo prodotto venga utilizzato esclusivamente per l'uso a cui è destinato. Durante l'installazione, gli imballaggi non devono essere lasciati alla portata di bambini o animali, poiché costituiscono una potenziale fonte di pericolo. Questo prodotto non è un giocattolo. Non è stato progettato per essere utilizzato dai bambini.

Il trasmettitore esterno è protetto dai gocciolamenti senza essere totalmente stagno. Scegliere un luogo all'ombra e all'asciutto per il trasmettitore esterno. Non smontare, cortocircuitare o aprire le batterie. Non esporre le batterie al calore o a fiamme libere. Se il pile sprofondano, non lasciare il liquido entrare in contatto con la pelle o gli occhi. Sciacquare abbondantemente con acqua in caso di contatto e consultare un medico.

E- AVVIO

E.1 Inserimento delle batterie nel ricevitore

- Collocare entrambi gli strumenti su un ripiano, a una distanza di circa 1,5 metri. Evitare di avvicinarsi a possibili fonti di interferenza (dispositivi elettronici e installazioni radio).
- Rimuovere la pellicola protettiva dal display del ricevitore.
- Rimuovere il coperchio della batteria e inserire due nuove batterie 1,5V AAA, con la polarità indicata; richiudere lo scomparto batteria.
- Segmenti LCD verranno visualizzati per un breve momento.
- Visualizzazione della temperatura interna.

